

UNE PRODUCTION FRENCH à LA CARTE

FRENCH

Listen more to speak better

TO GO

EPISODE 8:

LET'S TALK ABOUT TRANSPORTATION

קרולין התקשרה אלי בשבת, מאוד נסערת. היו לה המון דברים לעשות (זה אומר שהיו לה הרבה דברים לעשות) והמכונית שלה לא תתניע. ברור שסטפן היה בחו"ל. בכל מקרה, שלחתי את בעלי לבדוק מה הוא יכול לעשות, ובינתיים הפכתי למונית. לקחתי את קרולין לכל המקומות שהיא הייתה צריכה ללכת אליהם.

אפילו לא שאלתי אותה מדוע לא נסעה בתחבורה ציבורית. נכון שהרשת מפותחת מאוד בליון. יש לנו את המטרו, את הרכבת הקלה, האוטובוסים... ואפילו שני רכבלים - אבל זה קצת מתוייר מדי לטעמי! אז יש לנו מזל. זה לא יקר במיוחד, ואפשר

Samedi, Caroline m'a appelée, très énervée. Elle avait des tonnes de choses à faire (ça veut dire qu'elle avait beaucoup de choses à faire) et sa voiture ne démarrait pas. Évidemment, Stéphane était à l'étranger. Bref, j'ai envoyé mon mari voir ce qu'il pouvait faire, et en attendant, j'ai fait le taxi. J'ai emmené Caroline à tous les endroits où elle devait aller.

Je ne lui ai même pas demandé pourquoi elle ne prenait pas les transports en commun. C'est vrai que le réseau est très développé à Lyon. On a le métro, le tramway, des bus... et même deux

לקנות כרטיס חודשי אם משתמשים בקביעות בתחבורה ציבורית. וישנה רכבת תחתית אפילו בשעות הלילה המאוחרות. אבל נכון שעבור קרולין, שהיא בהריון, זה לא קל. זה מעייף ללכת במסדרון, או לחכות לאוטובוס. ואנשים כיום לא תמיד מפנים את מקומם לנשים בהריון.

עם זאת, המכונית אינה פיתרון טוב במיוחד. תמיד יש הרבה תנועה, במיוחד בשעות העומס (כלומר כאשר אנשים עוזבים לעבודה או חוזרים הביתה). כמו בכל הערים הגדולות, גם בליון קשה למצוא מקום חניה. אז בסופו של דבר, הפיתרון של קרולין - הייתי הנהג הפרטי שלה לבוקר - הוא הפיתרון המושלם!

אה ... אגב, רק למקרה שתגיעו לליון באחד הימים הללו, דעו שחלק מהחניונים מדהימים! עליהם חתומים אדריכלים גדולים (המשמעות היא שאדריכלים גדולים תכננו, בנו אותם) ותוכלו אפילו להזמין סיור מודרך!

אבל בואו נחזור לסטפן וקרולין: כמובן שיש להם מכונית, אך מכיוון שהם גרים בליון העתיקה, הם לא משתמשים בה לעתים קרובות. הם עושים כמעט הכל באוטובוס או במטרו. אבל, זה היה לפני שקרולין בחודש שביעי!! למעשה, הם לוקחים את המכונית שלהם רק כשהם צריכים לעזוב את ליון או לעשות קניות גדולות. וכמובן כשהם יוצאים לסופי שבוע. הם אוהבים לבלות סופי שבוע באיטליה, שוויץ. לפעמים הם יורדים לפרובנס. הם מעדיפים בהרבה (זה אומר "באמת", "מעל הכל") לנסוע במכונית שלהם. הם לא אוהדים גדולים של רכבות. וככה, הם יותר חופשיים לעשות מה שהם רוצים במקום.

funiculaires - enfin, c'est un peu touristique à mon goût ! Donc on a de la chance. Ce n'est pas très cher, et on peut acheter un abonnement si on utilise régulièrement les transports en commun. Et il y a des métros même tard le soir. Mais c'est vrai que pour Caroline, qui est enceinte, ce n'est pas facile. C'est fatiguant de marcher dans les couloirs, ou d'attendre le bus. Et les gens aujourd'hui ne laissent pas toujours leur place aux femmes enceintes.

Cela dit, la voiture n'est pas non plus une très bonne solution. Il y a toujours beaucoup de circulation, surtout aux heures de pointe (ça veut dire aux heures où les gens partent au travail ou rentrent chez eux). Comme dans toutes les grandes villes, trouver une place de parking est difficile à Lyon aussi. Donc finalement, la solution de Caroline - j'étais son chauffeur privé pour la matinée - était la solution idéale !

Ah... au fait, juste au cas où vous veniez à Lyon un de ces jours, sachez que certains parkings sont magnifiques ! Ils sont signés par de grands architectes (ça veut dire que ce sont de grands architectes qui les ont conçus, construits) et on peut même réserver une visite guidée !

Pour en revenir à Stéphane et Caroline : ils ont bien sûr une voiture, mais comme ils habitent dans le vieux Lyon, ils ne s'en servent pas souvent. Ils font presque tout en bus ou en métro. Enfin, ça c'était avant que Caroline soit enceinte de 7 mois !! En fait, ils prennent leur voiture uniquement quand ils doivent sortir de Lyon ou faire de grosses courses. Et bien entendu quand ils partent en week-end. Ils aiment bien passer de longs week-ends en Italie, en Suisse. Ils descendent parfois en Provence. Ils préfèrent de loin (ça veut dire "vraiment", "avant tout") prendre leur voiture. Ils ne sont pas de grands fans des trains. Et puis comme ça, ils sont plus libres de faire ce qu'ils veulent sur place.

מצד שני, כשאני נוסעת להורים שלי בגרנובל, אני אוהבת לנסוע ברכבת. במיוחד כשאני לבד עם הילדים. מחיר הנסיעה עם ילדים מוזל. ואני מוצאת את זה יותר פרקטי ופחות מעייף. משך הנסיעה הוא שעה. אני יכולה לקרוא, להאזין למוזיקה, להסתכל על הנוף. הורי באים לקחת אותנו מהתחנה, ואם אצטרך רכב שם אז פשוט אקח את הרכב שלי. ההורים שלי. כשפרנק, בעלי, נוסע איתנו, זה שונה. הוא אוהב לנהוג, והוא מעדיף להיות חופשי יותר במקום. ובכל מקרה, אם אנחנו רוצים לנסוע להרים עם ההורים שלנו, אנחנו צריכים שתי מכוניות!

בליון אני לוקחת את האוטובוס כדי לנסוע לעבודה. זה נוח, יש תחנה ממש מחוץ לבית שלנו, והאוטובוס לוקח אותי ממש ליד האוניברסיטה. אני אוהבת אוטובוסים. אני חושבת שזה פחות מלחיץ מהרכבת התחתית. אפשר להסתכל מסביב, על האנשים, הרחובות. ואז לעתים קרובות אנו רואים את אותם אנשים באוטובוס, במיוחד כשאנחנו נוסעים כל יום באותה שעה. אני אוהבת את השגרה הזו.

סלין היא גם חובבת תחבורה ציבורית. והיא גם לא אוהבת את המטרו. מאז שעברה לבורדו, היא חזרה לחיים. מבחינתה המטרו בפרז היה נורא: מלוכלך מדי, רועש מדי, מלחיץ מדי... מדכא מדי. אנשים לעיתים קרובות עצובים, עייפים. בבורדו סלין עושה הרבה דברים ברגל, במיוחד בשכונה שלה. בבוקר היא הולכת את בנה לבית הספר. זה זמן איכות עבורם. הם מדברים, הם לוקחים את הזמן שלהם.

היא גם נוסעת הרבה באוטובוסים ו-Vcub - Vcub היא מערכת השכרת האופניים הציבורית. זה התפתח מאוד בשנים האחרונות בערים הגדולות. היא מוצאת את זה מעשי, לא יקר במיוחד, וזה מאפשר לה לעשות קצת ספורט. בפעם האחרונה שראיתי אותה היא אפילו אמרה לי שבשבילה זה רומנטי! די צחקתי...

Moi, par contre, quand je vais chez mes parents à Grenoble, j'aime bien prendre le train. Surtout quand je suis seule avec les enfants. Le prix du voyage avec des enfants est réduit. Et je trouve ça plus pratique et moins fatigant. Le voyage dure une heure. Je peux lire, écouter de la musique, regarder le paysage. Mes parents viennent nous chercher à la gare, et si j'ai besoin de prendre la voiture sur place, alors j'emprunte celle de mes parents. Quand Franck, mon mari, vient avec nous, c'est différent. Il adore conduire, et il préfère être plus libre sur place. Et de toute façon, si on veut aller en montagne avec mes parents, il faut deux voitures !

A Lyon, je prends le bus pour aller au travail. C'est pratique, il y a un arrêt juste en bas de chez nous, et le bus m'amène juste à côté. J'aime bien le bus. Je trouve que c'est moins stressant que le métro. On peut regarder autour, les gens, les rues. Et puis on voit souvent les mêmes personnes dans le bus, surtout quand on le prend tous les jours à la même heure. J'aime bien cette petite routine.

Céline aussi est une adepte des transports en commun. Et elle non plus n'aime pas le métro. Depuis qu'elle s'est installée à Bordeaux, elle revit. Pour elle, le métro à Paris était horrible : trop sale, trop bruyant, trop stressant... trop déprimant aussi. Les gens sont souvent tristes, fatigués. À Bordeaux, Céline fait beaucoup de choses à pied, notamment dans son quartier. Le matin, elle amène son fils à l'école à pied. C'est un moment privilégié pour eux. Ils discutent, ils prennent leur temps.

Elle se déplace aussi beaucoup en bus et en Vcub - le Vcub c'est le système de location de vélos publics. Ça s'est beaucoup développé ces dernières années dans les grandes villes. Elle trouve ça pratique, pas très cher, et ça lui permet de faire un peu de sport. La dernière fois que

הרומנטי או לא ... כשהיא נוסעת לפגוש את החבר שלה, היא נוסעת ברכבת האזורית. וכשהם יוצאים לסוף השבוע, זה ברכב. אין יותר רכיבה על אופניים (-:

פרד, כבר הבנתם את זה, עוסק מאוד באקולוגיה, בהגנה על לסביבה וכו (ETRE BRANCHE פירושו להיות מאוד מעוניין, זה אומר שזה מאוד חשוב לו). הוא רוכב על אופניו לעבודה, הייתי אומר כמעט בכל מזג אוויר (המשמעות היא כשמזג האוויר טוב, כשמזג האוויר גרוע, כשיורד גשם ...). חשוב לו להשתמש באמצעי תחבורה טבעיים, או לפחות טבעי ככל האפשר, ולמצוא פתרונות כדי לזהם פחות. כשהוא יוצא לסוף שבוע "טראק" עם חבריו, הוא נוסע ב-CARPOOL. זה אומר שהוא חולק מכונית עם אנשים אחרים.

באופן אישי אני חושבת שרכיבה על אופניים בעיר אינה בטיחותית במיוחד. אנשים שנוסעים במכוניות לא שמים לב על הכביש, ולא תמיד יש מסלולי אופניים. תוצאה: יש הרבה תאונות.

ברור שהשתמש הגדול ביותר בשדה התעופה, בין כל החברים שלי, הוא סטפן. לפעמים אני תוהה איפה הוא מבלה הכי הרבה זמן: בבית או בשדה התעופה ליון-סן-אקזופרי. הוא טס מספר פעמים בחודש. זו לא באמת מתוך בחירה. הוא טס לעתים קרובות לארצות הברית, וגם כשהוא נוסע לאירופה, המטוס הוא ללא ספק התחבורה המהירה ביותר. עם זאת, הוא אוהב את זה. הוא נוסע הרבה במחלקת עסקים ולכן נהנה מנוחות מסוימת. זה לא כמוני, תקועה עם בעלי והילדים במושביו הצמודים של מחלקת התיירים!

* * *

עכשיו בואו נסתכל מקרוב על אוצר המילים.

אנחנו מדברים על אמצעי תחבורה, ותחבורה ציבורית. אפשר ללכת לאנשהו ברגל, באופניים

je l'ai vue, elle m'a même dit qu'elle trouvait ça romantique ! J'ai bien rigolé...

Le Vcub romantique ou pas... Quand elle part rejoindre son amoureux, elle prend le train régional. Et quand ils partent en week-end, c'est en voiture. Fini le vélo :-)

Fred, vous l'avez compris, est très branché écologie, respect de l'environnement etc etc (être branché ça veut dire être très intéressé, ça veut dire que c'est très important pour lui). Il va au travail à vélo, je dirais presque par n'importe quel temps (ça veut dire quand il fait beau, quand il fait mauvais, quand il pleut...). C'est important pour lui d'utiliser un moyen de transport naturel, ou en tous cas le plus naturel possible, et de trouver des solutions pour polluer moins. Quand il part en week-end "randonnée" avec ses copains, il fait du covoiturage. Ça veut dire qu'il partage une voiture avec d'autres personnes.

Moi, je trouve que le vélo, en ville, ce n'est pas très sûr. Les gens qui conduisent, en voiture, ne font pas attention sur la route, et il n'y a pas toujours de pistes cyclables. Résultat : il y a beaucoup d'accidents.

Évidemment, le plus grand utilisateur de l'aéroport, parmi tous mes amis, c'est Stéphane. Je me demande parfois où il passe le plus de temps : chez lui ou à l'aéroport Lyon-Saint-Exupéry. Il prend l'avion plusieurs fois par mois. Ce n'est pas vraiment un choix. Il voyage souvent aux Etats-Unis, et même quand il va en Europe, l'avion est de loin le transport le plus rapide. Cela dit, il aime ça. Il voyage souvent en classe affaires et donc il profite d'un certain confort. Ce n'est pas comme moi, coincée avec mon mari et mes enfants dans les sièges serrés des classes économiques !

* * *

Regardons maintenant un peu plus en détail le vocabulaire.

On parle de moyen de transport, et de transports en commun ou transports

באופנוע. אנו משתמשים במילת היחס "à" למילים אלה. אפשר גם לנסוע ברכב, במונית, באוטובוס, ברכבת קלה, ברכבת, במטרו, במטוס. אנו משתמשים במילת היחס "en" מכיוון שאנחנו נמצאים תוך אמצעי התחבורה האלה.

כיום ישנם גם אופניים ציבוריים, קורקינט ואופניים חשמליים.

בעיר אנו משתמשים במילה "RESEAU" כדי לדבר על כל התחבורה הציבורית שקיימת, עם הקווים השונים. RESEAU יכול להיות מפותח היטב או גרוע.

במטרו אנחנו מדברים על תחנה; ברכבת, אנחנו מדברים על GARE; ובאוטובוס, אנחנו מדברים על ARRET. אנחנו מדברים על קו מטרו, רכבת קלה או אוטובוס.

לפני שאתם לוקחים את המטרו או האוטובוס וכו', עליכם לקנות כרטיס, או כרטיסיה (כרטיס עם מספר כרטיסים). אפשר גם לקנות מנוי/כרטיס חודשי. כמובן שהמחירים שונים והנחות ניתנות לאוכלוסיות ספציפיות: משפחות מרובעות ילדים, ילדים, גמלאים, מובטלים וכו'. המשמעות היא שבדרך כלל הם משלמים פחות עבור הכרטיס.

תחבורה יכולה להיות נוחה, יקרה (או זולה), מלוכלכת או נקייה, בטוחה או מסוכנת, טובה או רעה לסביבה, מסובכת, איטית או מהירה.

אנחנו יכולים לומר שאנחנו לוקחים אמצעי תחבורה. במקרה זה אנו אומרים למשל: אני לוקח את המונית, האוטובוס, המכונית, המטוס. אנו יכולים גם להשתמש בפועל "ALLER" ואז נשתמש במילות היחס "à" ו-"en". אני הולך/נוסע לקולנוע במטרו, אני הולך לסופר ברגל.

אנחנו עולים לאוטובוס, אנחנו יורדים מהאוטובוס. לפעמים יש לנו מזל למצוא מקום ישיבה. ואם קשיש עולה לאוטובוס (או אישה בהריון), יש לתת להם את מקומנו. במיוחד כשהאוטובוס מלא (BONDE) (זה אומר שיש הרבה נוסעים!).

אני לא יודעת איפה אתם גרים: באיזו מדינה, באיזו

publics. On peut aller quelque part à pied, à vélo, à moto. On utilise la préposition "à" pour ces mots-là. On peut aussi se déplacer en voiture, en taxi, en bus, en tram (en tramway), en train, en métro, en avion. On utilise la préposition "en" parce qu'on est à l'intérieur de ces moyens de transport. Aujourd'hui, il y a aussi des vélos publics, des trottinettes et des vélos électriques.

Dans une ville, on utilise le mot "réseau" pour parler de l'ensemble des transports en commun qui existent, avec les différentes lignes. Un réseau peut être bien ou peu développé.

Pour le métro, on parle de station ; pour le train, on parle de gare ; et pour le bus, on parle d'arrêt.

On parle de ligne de métro, de tramway ou de bus.

Avant de prendre le métro ou le bus etc, on a besoin d'acheter un ticket, ou un carnet (une carte avec plusieurs tickets). On peut aussi avoir un abonnement. Bien entendu, les tarifs sont différents et des réductions sont données à des populations précises : les familles nombreuses, les enfants, les retraités, les chômeurs etc. Cela veut dire qu'ils paient en général moins cher le titre de transport.

Un moyen de transport peut être pratique, cher (ou pas cher), sale ou propre, sûr ou dangereux, bon ou mauvais pour l'environnement, compliqué, lent ou rapide.

On peut dire qu'on prend un moyen de transport. Dans ce cas, on dit par exemple : Je prends le taxi, le bus, la voiture, l'avion. On peut aussi utiliser le verbe "aller" et on utilise alors les prépositions "à" et "en". Je vais au cinéma en métro, je vais au supermarché à pied.

On monte dans le bus, on descend du bus. On a parfois la chance d'avoir une place assise. Et si une personne âgée monte dans le bus (ou une femme enceinte), on devrait lui laisser sa place. Notamment quand le bus est bondé (ça veut dire qu'il y a beaucoup de passagers !).

Je ne sais pas où vous habitez : dans quel pays, dans quelle ville ou dans quel village.

עיר או באיזה כפר. הייתי רוצה לדעת באיזו תחבורה אתם משתמשים הכי הרבה ... ואם יש סוגים אחרים של תחבורה עליהם לא דיברתי כאן. מה דעתכם לכתוב לי בתגובות? זה היה מאוד משמח אותי!

J'aimerais bien savoir quel moyen de transport vous utilisez le plus... et s'il existe d'autres types de transport dont je n'ai pas parlé ici. Et si vous m'écriviez cela dans les commentaires ? Ce serait vraiment sympa !

אגב, כשאדם טס, אנו מאחלים לו "BON VOYAGE"! כשהוא יוצא לטיול/חופשה במכונית, אנו מאחלים לו "BONNE ROUTE"!

Au fait, quand une personne prend l'avion, on lui souhaite "bon voyage !". Quand il part en voyage en voiture, on lui souhaite "bonne route !"

Crédits :

Les podcasts French to Go sont une production French à la carte - Delphine Woda - frenchcarte@gmail.com

Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License

